



am Quartier

Jugendzentrum

Centre ouvert pour jeunes

rapport d'activité 2010

34, rue Michel Welter
L-2730 Luxembourg
tel: 40 12 23
fax: 40 42 25
caritas jeunes & familles a.s.b.l.



janvier 2011

RAPPORT D'ACTIVITE 2010

1. L'ASBL

Président:	Hengen Marc
Vice-président:	Entringer Marc
Sécrétaire :	Schaus Christiane
Caissier :	Kuborn Pierre
Membres :	Assa Sylvie
(conseil d'admin.)	Schaack Luc
	Frisch Nathalie
	Sunnen Patrick
	Hein Maggy
	Meyer Gaby

2. LE PERSONNEL

Educateur gradué :	Muller Georges
Educatrices diplômées:	Schmit Marthy
	Pütz-Hennen Sonja
Femme de charge:	Dos Santos Pinheiro Fernanda
Formation continue :	voir annexe E

3. HEURES D'OUVERTURE

Lundi à jeudi :	de 11.00 à 19.00 hrs
Vendredi :	de 11.00 à 18.00 hrs

4. LE PUBLIC CIBLE

Voir annexe A et B

5. STRATEGIES

- ▶ Nous travaillons avant tout avec les jeunes qui habitent les quartiers proches de notre maison de jeunes. A part ça, nous trouvons dans le groupe fixe aussi quelques jeunes qui viennent de plus loin mais qui sont inscrits dans un des lycées ou lycées techniques de la ville. Ceux –ci passent leur journée en ville et rentrent le soir dans leurs communes.
- ▶ Durant l'année 2010 nous avons eu différentes activités ensemble avec la maison de jeunes de Mamer. Nous participons chaque année à des portes ouvertes du « Fieltgen ».
- ▶ Partie intégrante de notre travail est la coopération intense avec le « service Streetwork ». Une fois par semaine, on se réunit avec Liz Huss la responsable du secteur gare. A notre avis, il est absolument avantageux pour notre travail que Liz connaît l'offre de notre maison ainsi que nos jeunes. Ils peuvent fonctionner comme multiplicateur vis-à-vis de leurs copains pour mieux faire connaître la streetworker ainsi que son travail de rue.

6. PUBLICATIONS ET RELATIONS PUBLIQUES

- ▶ Depuis quelques années nous avons une relation intense avec les deux écoles primaires « rue Michel Welter » et « rue du Commerce ». Deux à trois fois par année nous invitons les classes de 6^{ième} primaire ensemble avec leur instituteur pour passer une journée au Quartier. Nous organisons à ce moment soit des fêtes/disco, soit de journée de jeux ou d'ateliers. A ce moment les jeunes plus âgés aident à organiser les ateliers ou font le DJ.
- ▶ Pour le moment nous sommes en train de travailler sur un nouveau prospectus de notre maison de jeunes. Malheureusement nous n'avons pas encore terminé le layout. Au niveau d'un flyer nous avons créé un nouveau qui circule depuis quelques mois.

7. RENCONTRE

- ▶ Nous offrons aux jeunes un lieu de rencontre attractif, dans une ambiance accueillante. Les jeunes peuvent rencontrer leurs copains, se réunir dans notre salle de billard pour parler et passer un moment agréable. Au-delà, ils ont la possibilité d'être actif dans notre grande salle en jouant au basket, Kicker, Darts, ou Ping-pong. Au bistro, ils trouvent des jeux de société ainsi que toute sorte d'information concernant nos offres. Au premier étage ils ont la possibilité de jouer à la play-station soit d'utiliser les PC's mise à leurs disposition. Une grande salle donne la possibilité d'offrir des aides aux devoirs, au moins un éducateur est toujours présent. La cuisine invite les jeunes à préparer des petits repas ou desserts.
- ▶ Public : voir annexe B
- ▶ Horaires : lundi à jeudi de 11.00 à 19.00 hrs / vendredi de 11.00 à 18.00 hrs
- ▶ Activités : voir annexe C
- ▶ Besoin des jeunes : dans le quartier de la gare les jeunes ont avant tout besoin d'un endroit pour se rencontrer sans être dans l'obligation de consommer. Toutes nos offres sont gratuites, ils y a juste une limite d'heures pour l'utilisation de la Play - station ainsi que pour les PC's, c.à.d. que chaque jeune a la possibilité de s'inscrire quatre heures par semaine sur les nommées. Pour les PC's nous avons la possibilité de donner un code personnalisé à chaque jeune pour qu'il a les moyens d'y travailler aussi pour l'école.
- ▶ Suite à une bonne organisation ainsi qu'à une réglementation connue, nous avons très peu de problème dans le domaine de la rencontre.

8. PROJET REALISES

- ▶ Assurance qualité : mise à jour de notre publicité
- ▶ Projet éducatif : « crazy circus »
« Erlebnispädagogik »
- ▶ Projet européens : pas de projet
- ▶ Informations : nous avons travaillé sur un nouveau service « SMS » pour les Jeunes

- ▶ Prévention : durant l'année nous avons eu différent entretien de médiation avec des jeunes et leurs parents (problèmes : école, travail, relations des jeunes, ...) voir annexe D
- ▶ Animation : toutes les activités ainsi que tous les projets sont animés par les éducateurs de notre maison ou bien par des animateurs engagés (voir annexe C)
- ▶ Autres : colonie de vacances au sud de la France
Camping en Allemagne

9. CONCLUSIONS ET PERSPECTIVES

Durant l'année passée, nous avons organisé beaucoup d'activités qui étaient toutes bien fréquentées. Les projets ont été choisis selon les désirs et propositions des jeunes.

Le contact avec les écoles s'est bien établi et fait partie de notre travail quotidien. Au niveau des entretiens d'aide avec les jeunes et/ou leurs parents nous avons pu trouver des solutions acceptables pour les deux parties. Un suivi est assuré.

Dans le domaine de l'assurance qualité nous avons pu faire des progrès concernant notre publicité. Finalement nous avons quand même pas pu terminer ces travaux, ceci sera le cas en 2011.

Pour 2011 nous avons envisagé d'offrir quelques nouveaux projets pour les jeunes. Au-delà nous essayerons de trouver un partenaire pour un projet européen pour 2012. Au niveau de l'assurance qualité le dépliant de la maison sera établi.

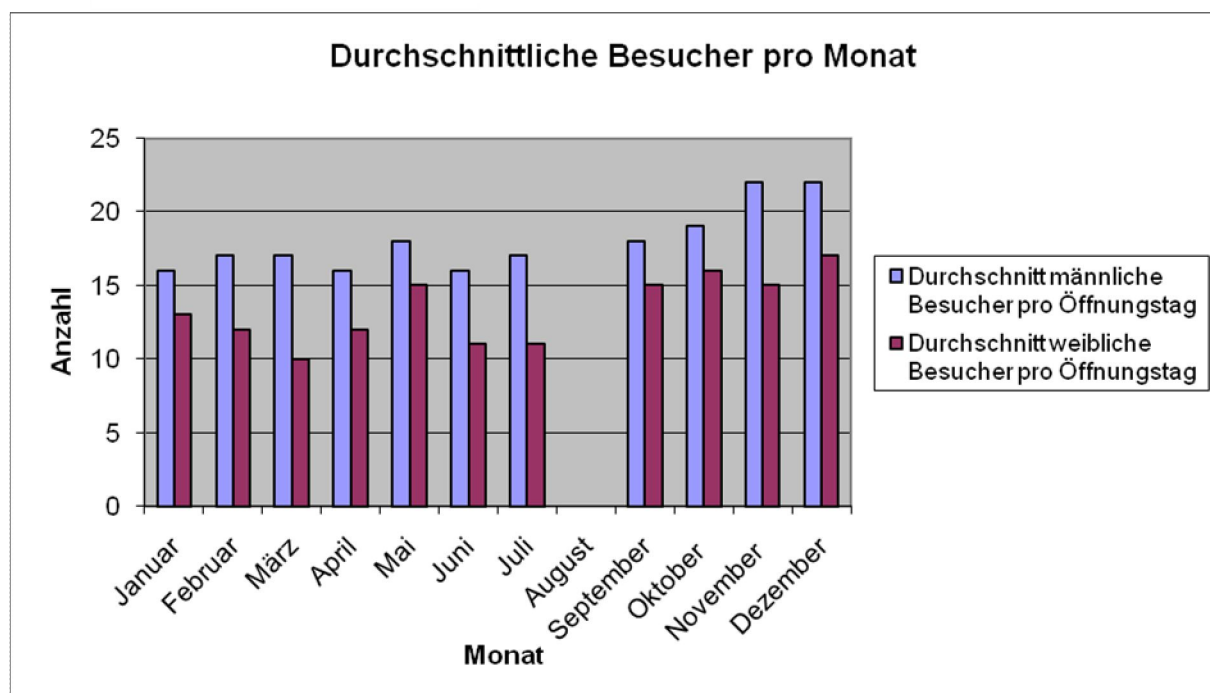
Pour l'équipe éducatif
Schmit Marthy

Anhang

(A)

Besucheranzahl 2010	Jan	Feb	Mär	Apr	Mai	Juni	Juli	Aug	Sep	Okt	Nov	Dez
Durchschnitt männliche Besucher pro Öffnungstag	16	17	17	16	18	16	17	0	18	19	22	22
Durchschnitt weibliche Besucher pro Öffnungstag	13	12	10	12	15	11	11	0	15	16	15	17
Gesamtbesucher im ganzen Monat	580	580	594	616	726	594	476	0	726	735	740	624
Anzahl der Oeffnungstage	20	20	22	22	22	22	17	0	22	21	20	16

Gezählt werden physische Präsenzen im Jugendhaus oder bei einer Jugendhausveranstaltung pro Tag. Selbstverständlich kann ein Jugendlicher, der an verschiedenen Tagen das Haus besucht, mehrfach gezählt werden.



Mitgliederstatistik 2010 (B)

Nr.	Alter	Geschl.	Nationalitätsgruppe	Wohn-gemeinde	Stadtteil wenn Wohngemeinde Luxemburg		2010
	Alter zu einem Stichtag	1=männlich 2=weiblich	1= luxemburgisch 2=portugiesisch 3=sonstige EU 4=sonstige	1=Luxemburg ansonsten im Klartext eintragen (z.B. Walferdange)	1=Beggen 2=Belair 3=Bonnevoie-Nord 4=Verlorenkost 5=Bonnevoie-Süd 6=Cents 7=Cessingen 8=Clausen 9=Donneldingen 10=Eich 11=Gare 12=Gasperich 13=Grund 14=Hamun 15=Hollerich 16=Kirchberg 17=Lumpertsberg	18=Merl 19=Mühlenbach 20=Neudorf 21=Weimershof 22=Putzweid 23=Rollingengrund 24=Weimerskirch	
							gr.fixe
1	20	1	2	1		11	Luis
2	19	2	2	1		11	Katia
3	19	1	2	1		11	Patrick
4	18	1	2	1		12	Dani
5	16	1	2	1		11	Eric
6	16	2	2	1		11	Melody
7	15	1	1	1		11	Rick
8	16	1	2	Roeser			Daniel
9	16	2	2	1		11	Sara
10	15	2	3	1		11	Aurélia
11	15	2	2	1		11	Sylvie
12	15	1	2	1		12	David
13	15	2	3	1		11	Céline
14	15	2	4	1		16	Emil
15	14	1	2	Walferdange			Samuel
16	14	2	2	1		11	Ana
17	13	1	2	1		11	César
18	13	2	2	1		11	Kati
19	13	2	4	1		14	Dounya
20	13	1	2	1		11	Tiago3
21	13	1	2	1		11	Sandro
22	12	1	2	1		11	Kevin
23	18	1	2	Differdange			Vasco
24	12	1	2	1		11	Pedro
25	12	1	4	1		11	Dan./V
26	11	2	2	Walferdange			Cathari.
27	14	2	1	Sanem			Diane
28	12	2	2	1		11	Béa
29	12	1	4	1		11	Wilson
30	14	2	2	1		11	Melanie
31	13	1	3	1		11	Rapha
32	12	1	1	1		11	David

							gr. ouvert
33	12	2	2	1		11	Marina
34	12	2	1	1		11	Kim
35	12	2	2	1		11	Elma
36	13	1	4	1		11	Bessart
37	15	2	2	1		11	Kati/S
38	14	1	2	1		11	Diogo
39	18	2	2	Mamer			Stéph1
40	18	2	2	1		14	Ozéane
41	12	1	1	1		11	Dillen
42	12	1	4	1		11	Brian
43	12	1	2	1		11	Toni
44	19	1	2	1		7	Stéph2
45	19	1	4	1		11	Gerson
46	20	1	2	1		11	Chris
47	21	1	2	1		11	Bruno
48	20	1	2	1		11	Patrick F
49	18	2	2	France			Sophia
50	17	1	4				Osvald
51	16	1	2	1		11	Mich
52	16	2	2				Carolin
53	15	2	2	1		11	Marisa
54	15	1	2	1		11	Jimmy
55	15	1	2	1		11	Dillen/p
56	15	2	1	1		11	Nora
57	15	2	2	1		11	Marcia
58	12	1	4	1		11	Brian 2
59	12	1	2	1		11	Dillan 2
60	14	1	2	1		11	Ruben
61	19	1	2	Rodange			Adrien
62	14	1	2	1		11	Diogo L
63	13	1	3	1		11	Gian
64	14	1	2	1		11	Mike M.
65	12	1	1	1		11	David
66	12	1	2	1		11	Joao
67	11	2	2	1		11	Monika
68	11	2	4	1		11	Marie
69	11	2	4	1		11	Svenja
70	11	1	1	1		11	Tommi
71	11	1	4	1		11	Igor
72	11	1	4	1		11	Raniz
73	20	1	2	Junglinster			Mathie
74	14	1	2	1		11	Micael
75	14	1	4	1		11	Nuno
76	14	1	3	1		11	Massim
77	16	1	4	1		11	Karim
78	15	1	3	1		11	Arnaud
79	14	1	2	1		11	Micael
80	16	1	3	1		11	Fabio
81	14	1	3	1		11	Gautier
82	14	1	3	1		11	Danile

Angebotsstatistik 2010

(C)

Nr.	Name der Aktivität	Teil eines Projektes?	Anzahl der männlichen Teilnehmer	Anzahl der weiblichen Teilnehmer	
		Wenn ja, bitte Projekt nennen.			2010
	Mittagessen	20x Angebot Mittagessen im Monat	186 Teilnehmer		janvier
	Hausaufgabenhilfe	16x im Monat/ im Durchschnitt:	14	10	
	offenes Haus	diens.+don. während der Aktivitäten im Schnitt	12	7	
1	Bratäpfel herstellen		2	5	
2	Aerobic		2	5	
3	Zirkus	Projekt: "crazy circus"	9	6	
4	Fun-olympiade		6	6	
5	Aerobic		2	7	
6	Zirkus	Projekt: "crazy circus"	10	6	
7	Tournoi Darts mir bitzen		10	3	
8	Fueskostümer		2	5	
9	Aerobic		1	8	
10	Zirkus	Projekt: "crazy circus"	9	7	
11	Patinoire		6	7	
12	Aerobic		1	5	
13	Zirkus	Projekt: "crazy circus"	10	6	
	Mittagessen	20x Angebot Mittagessen im Monat	166 Teilnehmer		février
	Hausaufgabenhilfe	12x im Monat/ im Durchschnitt:	13	10	
	offenes Haus	diens.+don. während der Aktivitäten im Schnitt	11	6	
	mir bitzen				
14	Fueskostümer		2	5	
15	Fitness		4	3	
16	Aerobic		1	6	
	Fueskischelcher				
17	baaken		4	5	
18	Zirkus	Projekt: "crazy circus"	10	7	
19	Fuesparty		27	19	
20	Tournoi billard		11	2	
21	foot zu Mamer		15	2	
22	Ski Erbeskopf		7	5	
23	Karting		9	0	
24	patinoire		4	8	
25	kachen		2	4	
26	train miniature		4	0	
27	"activity"		6	7	
28	Fitness		5	3	
29	Zirkus	Projekt: "crazy circus"	9	7	

	Mittagessen	23x Angebot Mittagessen im Monat	217 Teilnehmer		mars
	Hausaufgabenhilfe	16x im Monat/ im Durchschnitt: diens.+don. während der Aktivitäten im Schnitt	15	12	
	offenes Haus		12	7	
30	Perlenbasteln		2	7	
31	Fitness		6	2	
32	Aerobic		0	6	
33	brico Pâques		3	6	
34	Zirkus		9	6	
35	patinoire		4	8	
36	Fitness		5	2	
37	Aerobic		0	9	
38	Zirkus		10	7	
39	Modellbau		5	1	
40	Badminton		7	5	
41	Fitness		5	2	
42	Aerobic		1	7	
43	déco Pâques		3	4	
44	Modellbau		6	1	
45	Tournoi Kicker		16	6	
46	Aerobic		0	8	
47	mir baaken		3	4	
48	Zirkus		9	6	
49	Wibbelerparty		23	16	
50	Ciné		7	9	
51	Modellbau		5	1	
52	Ostereier Färben		2	5	
53	Bowling		7	5	
	Mittagessen	21x Angebot Mittagessen im Monat			avril
	Hausaufgabenhilfe	12x im Monat/ im Durchschnitt: diens.+don. während der Aktivitäten im Schnitt	15	11	
	offenes Haus		9	8	
54	Calypso /piscine		6	6	
55	Tournoi Darts		14	4	
56	foot Mamer		12	3	
57	Reiten	projet Erlebnispädagogik	4	6	
58	fun-olympiade		12	8	
59	shopping Metz		0	8	
60	sport Pétrusse		13	4	
61	Fitness		4	3	
62	Tennis		7	5	
63	Badminton		4	6	
64	Foot Pétrusse		10	5	
65	Fitness		4	3	
66	vélo VTT		6	1	
67	Minigolf		6	4	
68	Atelier raumen		2	3	

	Mittagessen	13x Angebot Mittagessen im Monat	106 Teilnehmer		mai
	Hausaufgabenhilfe	12x im Monat/ im Durchschnitt:	16	14	
	offenes Haus	diens.+don. während der Aktivitäten im Schnitt	12	7	
69	Schmuckatelier		3	8	
70	Fitness		4	2	
71	Tournoi billard		10	4	
72	affiches WM		5	1	
73	affiches WM		5	1	
74	piscine		6	7	
75	Fitness		5	2	
76	affiches WM		5	1	
77	baaken		2	5	
78	réunion colonie		7	9	
79	Fitness		4	2	
80	colonie	während 8 Tagen in Südfrankreich	7	9	
	Mittagessen	18x Angebot Mittagessen im Monat	192 Teilnehmer		juin
	Hausaufgabenhilfe	15x im Monat/ im Durchschnitt:	15	14	
	offenes Haus	diens.+don. während der Aktivitäten im Schnitt	10	5	
81	tour à vélo		5	4	
82	Fitness		4	2	
83	déco coupe du monde		5	3	
84	foot Pétrusse		11	4	
85	Erdbeeren pflücken Erdbeermarmelade		3	5	
86	kochen		3	8	
87	Fabrication bijoux		1	9	
88	WM-studio+ prép. bouffe		14	7	
89	WM-studio:+prép. bouffe		12	3	
90	vélo VTT		5	2	
91	T-shirt batick		3	5	
92	WM-studio:+ prép. bouffe		15	7	
93	mir baaken		3	4	
94	Wakeboard		5	3	
95	WM-studio:+prép. bouffe		12	5	
96	WM-studio: +prép. bouffe		14	3	
97	WM-studio		15	4	
	Mittagessen	16x Angebot Mittagessen im Monat			juillet
	Hausaufgabenhilfe	8x im Monat/ im Durchschnitt:	17	15	
	offenes Haus	diens.+don. während der Aktivitäten im Schnitt	12	6	
98	Tournoi Kicker		12	4	
99	WM-studio		16	7	

100	piscine		5	7	
101	Fitness		4	2	
102	Oofschlossfest		14	13	
103	Fitness		4	3	
104	Slakline	projet Erlebnispädagogik	7	6	
105	Wibbelerparty		17	14	
106	Hochseilgarten	projet Erlebnispädagogik	13	8	
107	prép. Camping		5	4	
108	Camping		3	4	
	Mittagessen	22x Angebot Mittagessen im Monat	125 Teilnehmer		septembre
	Hausaufgabenhilfe	8x im Monat/ im Durchschnitt:	14		
	offenes Haus	diens.+don. während der Aktivitäten im Schnitt	10	5	
109	ski nautique		5	2	
110	tournoi billard		11	4	
111	Schouberfouer		5	6	
112	Calipso / piscine		7	5	
113	foot		10	2	
114	journée du tennis		5	5	
115	bowling		5	3	
116	Phantasialand Brühl		5	5	
117	Fitness		5	3	
118	Tournoi Darts		11	5	
119	Schmuckatelier		0	5	
120	Fitness		4	2	
121	Fun-olympiade		10	6	
122	Minigolf		4	6	
123	Fitness		4	2	
124	crêpes		3	4	
125	Modellbau		5	1	
	Mittagessen	21x Angebot Mittagessen im Monat	141 Teilnehmer		octobre
	Hausaufgabenhilfe	16x im Monat/ im Durchschnitt:	17		
	offenes Haus	diens.+don. während der Aktivitäten im Schnitt	20		
126	mir machen Poschen		0	7	
127	Fitness		4	3	
128	badminton		7	5	
129	entraînement billard		3	1	
130	Fitness		6	2	
131	piscine		7	6	
132	bowling		6	6	
133	Kürbiskuch		3	4	
134	entraniement billard		3	1	
135	tournoi Jakkolo		5	4	
136	Fitness		4	3	
137	entraînement billard		2	1	
138	Tournoi billard		16	3	
139	mir machen Poschen		0	6	
140	patinoire		6	8	
141	Fitness		3	2	

142	constr. Voiture télég		4	0	
143	singstar-contest		7	6	
	Mittagessen	19x Angebot Mittagessen im Monat	135 Teilnehmer		novembre
	Hausaufgabenhilfe	12x im Monat/ im Durchschnitt:	14		
	offenes Haus	diens.+don. während der Aktivitäten im Schnitt	20		
144	nuit au Quartier		7	8	
	Centre Pompidou				
145	Metz		5	7	
146	Holzatelier		4	0	
147	Calypso Saarbrücken		6	6	
148	tournoi Kicker		14	6	
149	brico Noel		5	7	
150	Fitness		4	3	
151	bijoux		0	8	
152	Snooker		6	0	
153	patinoire		6	8	
154	Fitness		4	2	
155	Hockey en salle		7	5	
156	sushi-workshop		0	5	
157	badminton		6	5	
158	Fitness		5	2	
159	déco Noel		2	4	
160	Adventskränz machen		5	8	
161	cours de guitare	projet guitare en 2011	2	4	
	Mittagessen	19x Angebot Mittagessen im Monat	131 Teilnehmer		décembre
	Hausaufgabenhilfe	8x im Monat/ im Durchschnitt:	12		
	offenes Haus	diens.+don. während der Aktivitäten im Schnitt	17		
162	bricolage pour vente		6	9	
163	Fitness		5	3	
164	guitare		2	4	
165	porte ouverte		8	11	
166	baaken		3	5	
167	Fitness		6	4	
168	sport en gym		8	6	
169	guitare		2	4	
170	Motoshow		5	1	
171	Chreschtfeier		15	9	
172	patinoire		7	5	
173	guitare		2	4	
	Köln	ABGESAGT WEGEN SCHLECHTWETTER			
174	tournoi billard		13	5	
175	atelier train miniature		6	1	

Statistik Beratungsgespräche 2010 (D)

Nr.	Monat	Klient(en)	Charakter der Beratung	Themenbereich	Externe Unterstützung?	Erfolgseinschätzung	
	1=Jan 2=Feb ... 12=Dez	1=männl. 2=weibl. 3=Grup.	1=kurzes "Tür-und-Angel-Gespräch", niederschwellig 2=konzentriertes, längeres Einzelgespräch, "ernster" Charakter	1=Schule 2=Arbeitsplatz 3=Hilfe bei administrativen Aufgaben 4=Konflikte mit Kollegen 5=Beziehung 6=familiäre Probleme 7=persönliche Probleme 8=Finanzen 9=sonstige	z.B. durch Beratungsdienste, Psychologen, oder andere Fachleute 1=ja 2=nein	Wie schätzt Du den Erfolg der Beratung ein? 1=Beratung ist zufriedenstellend verlaufen 2=Problematik konnte nicht zufriedenstellend geklärt werden	
1	1	1	2	2	2	1	Stephan
2	1	2	1	2	2	2	Ozéane
3	2	2	2	5	2	1	Mélody
4	2	2	2	2	2	1	Ozéane
5	3	2	2	6	2	1	Aurélia
6	3	2	1	6	2	1	Ana
7	3	2	2	6	2	1	mère Eric
8	4	1	1	6	2	2	Eric
9	4	3	2	5	2	2	Mélody/Vasco
10	4	2	2	6	2	1	Céline
11	5	1	2	6	2	1	Eric Eric/Auréli a
12	5	3	2	6	2	1	
13	6	2	2	5	2	1	Mölogy mère
14	6	2	1	1	2	1	Kevin mère
15	6	2	1	1	2	1	Catarina
16	6	1	1	2	2	1	Nessim
17	6	2	1	6	2	1	Céline
18	7	2	2	5	2	1	Katia
19	7	3	2	5	2	1	KatiaTiago
20	9	2	2	6	2	1	Ana mère
21	9	2	2	1	2	1	David

22	9	3	2	6	2	1	parents Eric
23	9	1	1	6	2	2	Eric
24	9	2	1	6	2	1	Aurélia
25	9	1	1	6	2	1	David
26	9	2	1	1	2	1	Céline
27	9	1	2	6	2	2	Eric
28	10	2	2	2	2	1	Ozéane
29	10	1	1	5	2	1	Angelo mère
30	10	2	2	1	2	1	Wilson
31	10	2	1	6	2	1	mère Sara mère
32	10	2	1	6	2	1	Céline
33	11	2	1	6	2	2	Céline
34	11	2	2	6	2	1	Ana
35	12	2	1	6	2	1	Céline
36	12	2	2	5	2	1	Katia Céline/Melo /Cati
37	12	3	2	6	2	1	
	*	1	1	1	2	1	alle 14 Tage Gespräch mit Luc Petin, Lehrer in der Grundschule rue M. Welter

*Von Januar bis Dezember
(ausser 15.07.-15.09.)